



Zetor

VÝROČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI
ANNUAL REPORT

2015

The background of the entire page is a black and white photograph of a large exhibition hall. The hall is filled with various models of Zetor tractors, including a large tractor in the foreground and several smaller ones on the upper level. People are seen walking around, looking at the tractors, and talking to each other. The hall has a high ceiling with exposed beams and hanging lights. The overall atmosphere is that of a busy trade show or exhibition.

MY TVOŘÍME ZETOR

WE MAKE ZETOR

VÝROČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI
ZETOR TRACTORS a.s. 2015

ANNUAL REPORT
OF ZETOR TRACTORS a.s. 2015

OBSAH — CONTENTS

Úvodní slovo předsedy představenstva Foreword by the Chairman	6
A ZETOR byl stvořen... And ZETOR was created... ..	8
1. MY TVOŘÍME ZETOR WE MAKE ZETOR	10
Základní data — Basic Data	12
Spolehlivý zaměstnavatel — A Reliable Employer	14
Orgány a management společnosti — Corporate Bodies and Management	16
Vedení společnosti — Company Management	18
Zaměstnanci / Řízení kvality — Employees / Quality Management	20
Ekologie / Energetika — Environment / Energy	22
Rok 2015 v číslech — 2015 in Figures	24
Plány na rok 2016 — Plans for 2016	26
2. MY VYRÁBÍME ZETOR WE PRODUCE ZETOR	28
Pohled do zázemí — Background Insight	30
Výzkum a vývoj — Research and Development	32
Aktuální portfolio — Current Portfolio 2015	34
ZETOR by Pininfarina — ZETOR by Pininfarina	44
3. MY PRODÁVÁME ZETOR WE SELL ZETOR	46
Trh, afilace a export — Markets, Affiliates and Export	48
Pozice značky ve světě — Brand Positioning Worldwide	50
Zákazníci a fanoušci — Customers and Fans	52
ZETOR TRACTOR SHOW 2015 — ZETOR TRACTOR SHOW 2015	54
PŘÍLOHY ANNEXES	56

Zpráva auditora o ověření roční účetní závěrky k 31. 12. 2015, výroční zprávy a zprávy o vztazích, včetně ověřené účetní závěrky za rok 2015.
Independent auditor's report on the audit of the financial statement as at 31st December 2015, annual report and report on relations, including the audited 2015 financial statement.

ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA

VÁŽENÉ DÁMY, VÁŽENÍ PÁNOVÉ, MILÍ PŘÍZNIVCI ZNAČKY ZETOR,

právě se Vám do rukou dostala výroční zpráva společnosti ZETOR TRACTORS a.s. za uplynulý rok 2015. Dovolte mi využít této příležitosti a krátce zrekapitulovat rok 2015 a nastínit plány do dalších let.

Rok 2015 se v segmentu traktorových výrobců nesl ve znamení recese. Evropské trhy zaznamenaly pokles z hlediska celkových prodejů traktorů. Situace je natolik vážná, že evropské hodnoty roku 2015 jsou nižší o 7 % než hodnoty z roku 2009, kdy propukala hospodářská krize.

I přes nepříznivý vývoj na jednotlivých trzích ZETOR úspěšně čelil vzniklé situaci. V roce 2015 značka navýšila tržní podíl na většině trhů. Dařilo se nám v Polsku, České republice, na Slovensku, v Německu, Velké Británii, Francii, Irsku, Litvě i v dalších státech. V ČR a na Slovensku se ZETOR stal nejprodávanější značkou traktorů ve své kategorii (50–170 koní), na domácích trzích tedy obhájil prvenství z předchozího roku.

V roce 2015 ZETOR TRACTORS a.s. vyrobil a prodal 3 773 traktorů. Ve srovnání s rokem 2014 se jedná o pokles, který byl zapříčiněn aktuální situací na trzích. Celkové tržby dosáhly úrovně 3,7 miliardy Kč. Zisk společnosti před zdaněním činil 153 milionů Kč. Export společnosti se rovnal 86 % celkové produkce.

Je důležité říci, že i přes nepříznivé externí podmínky byla společnost ZETOR TRACTORS a.s. stále profitabilní a neomezila prostředky vynakládané na budoucnost, zvláště do oblasti vývoje a výzkumu a také do podpory prodeje a marketingu, kam celkem investovala 242 milionů Kč, což činí čtyřnásobek hodnoty z období před pěti lety.

V roce 2016 očekáváme stabilizaci trhů a sestupná tendence prodejů by se měla zastavit. Předpokládáme zvyšování výroby i rozšiřování produktové nabídky.

V roce 2015 jsme investovali 130 milionů korun do podpory výzkumu a vývoje. I proto jsme mohli na počátku loňského roku dokončit modernizaci prostor a vybavení oddělení vývoje. Plán rozšiřování produktového portfolia s sebou nese také vyšší požadavky na výrobu. Bylo proto vystavěno nové logistické centrum, které se spustilo na počátku roku 2016. Jedná se jen o část rozsáhlého projektu, po jehož dokončení a zavedení nových technologií bude následovat přechod na sekvenční výrobu, která umožní pružněji reagovat na poptávku po nabízených produktech.

Rok 2015 pro značku znamenal představení čtvrté modelové řady a uvedení šestiválcového traktoru ZETOR CRYSTAL, jenž se stal nejsilnějším traktorem v portfoliu značky. ZETOR CRYSTAL získal řadu ocenění na veletrzích doma i v zahraničí a věříme, že poptávka po tomto stroji poroste.

V uplynulém roce jsme velkou část našeho úsilí věnovali přípravě na mezinárodní veletrh Agritechnica, který pro naši společnost představoval významný milník. Úspěch se dostavil. Představený designový směr ZETOR by Pininfarina vyvolal mezinárodní ohlas, navázali jsme kontakty s desítkami potenciálních nových dealerů a dalších obchodních partnerů. Stánek ZETORU vyhledaly a navštívily desetitisíce lidí.

Rok 2015 je pro značku ZETOR již minulostí, nyní ve společnosti vzhlížíme k novým perspektivám, ale cíle zůstávají neměnné. Usilujeme o posílení pozic na jednotlivých trzích a zaměřujeme se na západní Evropu, na trhy, jakými jsou Německo, Francie, Benelux, Velká Británie apod. I nadále pracujeme na rozšiřování produktového portfolia. Připravujeme rozšíření modelové řady MAJOR či uvedení tříválcového traktoru o výkonu 49 koní. Práce pokračují i na nejsilnějším stroji s výkonem přesahujícím 200 koní. Celý rok 2016 budeme věnovat připomínce 70. výročí existence naší značky.

Stojí před námi řada úkolů. Dovoluji si na tomto místě vyslovit přání a přesvědčení, že pokud budeme přistupovat k naší práci s úsilím, zodpovědností a jako tým, podaří se nám překonat jakoukoliv překážku.

Jménem celého vedení děkuji všem za odvedenou práci, které si nesmírně vážíme.

S úctou



Martin Blaškovič
výkonný ředitel ZETOR TRACTORS a.s.

FOREWORD BY THE CHAIRMAN

LADIES AND GENTLEMEN, DEAR FRIENDS OF ZETOR,

This is the Annual Report of ZETOR TRACTORS a.s. for the past year 2015. I would like to take this opportunity to briefly recapitulate the year 2015 and to outline the plans for the next years.

In 2015, the segment of tractor producers was affected by recession. European markets suffered a decline in terms of total sales of tractors. The situation is so serious that the European values of 2015 are about 7% lower than those in 2009 when the economic crisis broke out.

In spite of the adverse development on individual markets ZETOR faced the situation with success. In 2015, the brand increased its market share on most markets. It prospered in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Germany, the United Kingdom, France, Ireland, Lithuania and other countries. In the Czech Republic and Slovakia, ZETOR tractors became the best selling tractor brand in its category (50–170 HP) and thus defended its leadership on the domestic markets from the previous year.

In 2015, ZETOR TRACTORS manufactured and sold 3,773 tractors. In comparison with 2014 it is a decline caused by the current situation on the markets. The total revenues amounted to CZK 3.7 billion. EBT equalled CZK 153 million. ZETOR's exports constituted 86% of the total production.

It is vital to say that in spite of unfavourable external conditions ZETOR TRACTORS remained profitable and did not reduce the resources invested for the future, in particular, in research and development or sales and marketing support where the investment totalled CZK 242 million, which is a fourfold increase from the period five years ago.

In 2016, we expect market stabilization and a halt to the downward trend in sales. We expect to increase production and to expand the product range.

In 2015, we invested CZK 130 million to support research and development. That is why we were able to complete modernization of our facilities and to equip the Development Department at the beginning of last year. The plan to expand the product portfolio also brings along greater requirements on production. A new Logistics Centre, launched at the beginning of 2016, was built. It is just a part of an extensive project. Once finished and with new technologies in place, the subsequent step will be a transfer to sequential production which will allow for a more flexible response to demand for the products on offer.

The year 2015 saw the introduction of the fourth model series and the ZETOR CRYSTAL six-cylinder tractor, which became the most powerful tractor in the portfolio of the brand. ZETOR CRYSTAL was granted a number of awards at trade fairs both at home and abroad and we believe that the demand for this vehicle will keep growing.

Last year, we devoted a large part of our efforts to preparations for the Agritechnica international trade fair, a significant milestone in the history of our company. It was a success. The presented ZETOR by Pininfarina design aroused a positive international response and we established contacts with dozens of potential new dealers and other business partners. The ZETOR booth was sought and visited by tens of thousands of people.

The year 2015 is a history for ZETOR; now we look out for new perspectives, yet, our objectives remain immutable. We strive to strengthen our position on individual markets and focus on Western Europe, on such markets like Germany, France, Benelux, the United Kingdom, etc. We continue working on expanding the product portfolio. We are preparing an extension of the MAJOR model series and the launch of a three-cylinder 49 HP tractor. We continue our work on the most powerful vehicle with power exceeding 200 HP. The year 2016 will be devoted to the celebration of 70 years of the history of our brand.

We face numerous challenges. I dare to pronounce a wish and I am convinced that if we approach our work with effort, responsibility and in team spirit, we will be able to overcome any obstacle.

On behalf of the entire management, I would like to thank all for their work which we value tremendously.

Yours,



Martin Blaškovič
Managing Director, ZETOR TRACTORS a.s.

A ZETOR BYL STVOŘEN...

Když byl v roce 1945 zkonstruován první ZETOR Z 25, nikdo netušil, že se právě zrodila značka, která se stane legendou nejen na českém trhu. Tento první ZETOR byl vyroben ve Zbrojovce Brno. Odtud také vzešel samotný název značky: „ZET“ z loga brněnské zbrojovky a „OR“ jako konec slova traktor.

V Lišni se současně se ZETOREM 25 brzy začaly vyrábět výkonnější modely traktorů. Na trh přišel ZETOR 35 Super a ZETOR 50 Super. V 60. letech minulého století pak ZETOR 25 uvolnil své místo dalším legendám. Do výroby se zařadila nová unifikovaná řada traktorů ZETOR, označená jako UŘ I. Už první modely této řady předbehly svou dobu. Používaly čtyřdobý diesellový motor s mechanickým vstřikováním paliva a vynikly také hydraulickým systémem zvaným Zetormatic, který umožnil přenášet část váhy taženého nářadí na zadní nápravu, čímž se dosáhlo zlepšení trakčních vlastností. Zásadní byla především také vysoká unifikace, která zajišťovala ekonomické výhody nejen pro samotnou výrobu, ale hlavně pro spotřebitele. ZETORY UŘ I se brzy staly populárními v mnoha zemích po celém světě.

Výkonově a koncepčně odlišná nová Unifikovaná řada II na sebe nedala dlouho čekat. Už koncem roku 1968 vzniká první typ této řady ZETOR 8011 CRYSTAL. A v inovacích a modernizacích se neúnavně pokračuje dál, portfolio značky se rozšiřuje, vznikají další modely a typy traktorů a další unifikovaná řada.

Možnosti zlepšovat se hledáme dodnes. Za velkými úspěchy traktorů ZETOR stojí neúnavná snaha všech, kteří je tvoří. K dnešním reprezentativním atributům značky ZETOR TRACTORS a.s. patří inovace, spolehlivost, ideální kombinace kvality a ceny a také tradice, letos sedmdesátiletá.

V roce 2015 společnost ZETOR nabízí čtyři modelové řady: ZETOR MAJOR, ZETOR PROXIMA, ZETOR FORTERRA, ZETOR CRYSTAL.

AND ZETOR WAS CREATED...

When the first ZETOR Z 25 was built in 1945, no one imagined that it was the birth of a brand that would become a legend on the Czech market and elsewhere. The first ZETOR tractor was manufactured at Zbrojovka Brno. That is also the origin of the brand name: "ZET" comes from the logo of Zbrojovka Brno and "OR" comes from the last two letters of the word tractor.

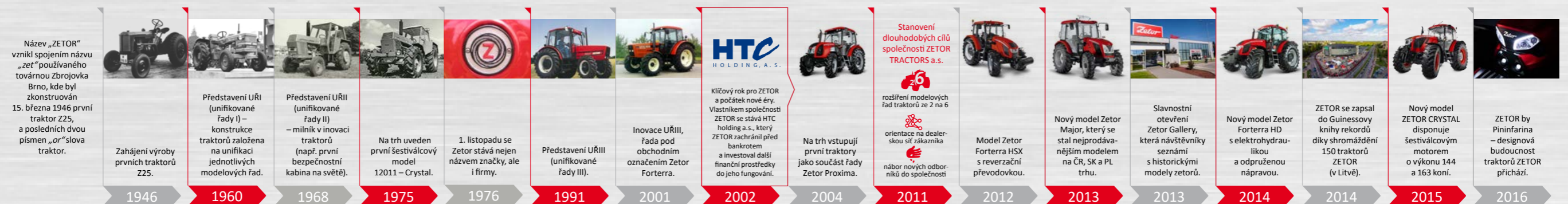
Shortly after the first ZETOR 25 was produced, higher performance models of tractors went into production in Lišeň. The ZETOR 35 Super and ZETOR 50 Super were launched on the market. In the 1960s, the ZETOR 25 retired to make room for new legends. A new uniform line of ZETOR tractors known under UŘ I went into production. Even the very first models were ahead of their time. They had four-stroke diesel engines with mechanical fuel injection. They also featured the Zetormatic hydraulic system, which enabled part of the weight of towed implements to be transferred to the rear axle of the hitch, which improved traction. The high degree of uniformity was a key factor which made the production process more economical and first and foremost, ensured cost savings for customers. The ZETOR UŘ I tractors soon became popular in many countries around the world.

A new line that was different in terms of performance and design, UŘ II, was developed soon after. By the end of 1968 the first model in this line, the ZETOR 8011 CRYSTAL with many revolutionary technical features and novel design, appeared. In 2015, a new model, ZETOR CRYSTAL, taking up the heritage of the legendary model, was introduced. The new tractor is an addition to the brand model portfolio consisting of ZETOR MAJOR, ZETOR PROXIMA and ZETOR FORTERRA.

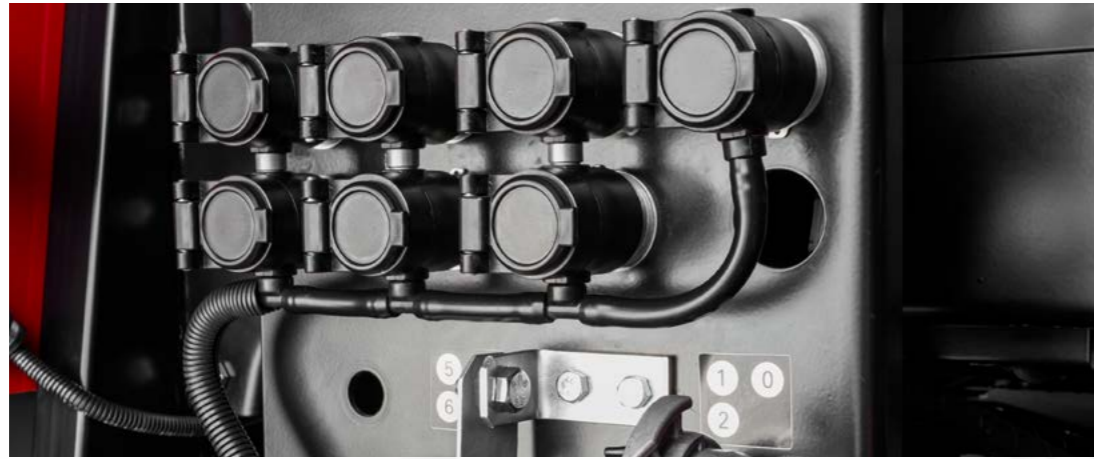
The key attributes of the ZETOR TRACTORS brand today include innovation, reliability, an ideal combination of quality and price and last but not least, a seventy-year tradition. The future of the brand is materialized in the design concept of ZETOR by Pininfarina whose launch in 2015 aroused an unprecedented interest from experts and public alike all around the world.

EVOLUCE

HISTORY



MY TVOŘÍME ZETOR



WE MAKE ZETOR



ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1 ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

Obchodní firma	ZETOR TRACTORS a.s.
Sídlo společnosti	Trnkova 2781/111, Líšeň 628 00 Brno
IČO	269 21 782
DIČ	CZ26921782
Datum založení	8. 3. 2004
Základní kapitál	789 484 920 Kč
Způsob založení	podle českého práv. řádu, § 172 obchodního zákoníku
Vlastník společnosti	HTC holding, a.s., Bratislava

PŘEHLED MAJETKOVÝCH ÚČASTÍ SPOLEČNOSTI ZETOR TRACTORS a.s.

A. TUZEMSKÉ SPOLEČNOSTI

MAJETKOVÁ ÚČAST VE SPOLEČNOSTI	DRUH	ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPOLEČNOSTI	PODÍL (V %)
ZETOR KOVÁRNA, s. r. o. Brno, Trnkova 111, IČO: 26924765	obchodní podíl	99 200 000 Kč	100
Zetor Havlíčkův Brod, a.s. Brno, Trnkova 111, IČO: 26295628	akcie	142 000 000 Kč	100
ZETOR ENGINEERING Brno, Trnkova 111, IČO: 28897641	obchodní podíl	1 000 000 Kč	100

B. ZAHRANIČNÍ SPOLEČNOSTI

MAJETKOVÁ ÚČAST VE SPOLEČNOSTI	MĚNA	ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPOLEČNOSTI	PODÍL (V %)
Zetor Deutschland GmbH Furth im Wald, Německo	EUR	540 000	100
Zetor UK Limited Coventry, Velká Británie	GBP	550 001	100
ZETOR FRANCE Sàrl Duttlenheim, Francie	EUR	157 500	100
Zetor Polska, Sp. z o. o. Kalisz, Polsko	PLN	1 756 000	100
Zetor North America, Inc. Jacksonville, USA	USD	1 159 560	100
ZETOR Slovensko, s. r. o. Bratislava, Slovenská republika	EUR	5 000	100
ZETOR India Private Limited Chandigarh, Indie	INR	8 000 000	90

BASIC DATA

1.1 BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Business name	ZETOR TRACTORS a.s.
Registered Office	Trnkova 2781/111, Líšeň 628 00 Brno
Business Identification Number	269 21 782
Tax Identification Number	CZ26921782
Date of Incorporation	8. 3. 2004
Registered Capital	EUR 29,159,184
Incorporation	per Czech law, S. 172 of the Commercial Code
Owner of the Company	HTC holding, a.s., Bratislava

OWNERSHIP INTERESTS

A. CZECH COMPANIES

COMPANY	TYPE	REGISTERED CAPITAL	SHARE (%)
ZETOR KOVÁRNA, s. r. o. Brno, Trnkova 111, Business ID: 26924765	Ownership interest	CZK 99,200,000	100
Zetor Havlíčkův Brod, a.s. Brno, Trnkova 111, Business ID: 26295628	Shares	CZK 142,000,000	100
ZETOR ENGINEERING Brno, Trnkova 111, IČO: 28897641	Ownership interest	CZK 1,000,000	100

B. FOREIGN COMPANIES

COMPANY	CURRENCY	REGISTERED CAPITAL	SHARE (%)
Zetor Deutschland GmbH Furth im Wald, Germany	EUR	540,000	100
Zetor UK Limited Coventry, United Kingdom	GBP	550,001	100
ZETOR FRANCE Sàrl Duttlenheim, France	EUR	157,500	100
Zetor Polska, Sp. z o. o. Kalisz, Poland	PLN	1,756,000	100
Zetor North America, Inc. Jacksonville, USA	USD	1,159,560	100
ZETOR Slovensko, s. r. o. Bratislava, Slovak Republic	EUR	5,000	100
ZETOR India Private Limited Chandigarh, India	INR	8,000,000	90

SPOLEHLIVÝ ZAMĚSTNAVATEL

1.2 SPOLEHLIVÝ ZAMĚSTNAVATEL

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. vstupovala do roku 2015 s počtem 681 kmenových a 11 agenturních zaměstnanců, což z ní dělá významného zaměstnavatele v Brně i na jihu Moravy. Další desítky lidí zaměstnávají dceřiné podniky v Evropě, Severní Americe a v Asii.

Rok 2015 proběhl ve znamení dalšího zefektivňování procesů a outsourcingu dříve vyráběných součástí, přičemž se také projevil odchod řady spolupracovníků do penze. V oblasti řízení lidských zdrojů pokračovaly projekty spojené se zvyšováním kvalifikace zaměstnanců, jejich motivací i s racionalizováním nábory nových členů týmu.



A RELIABLE EMPLOYER

1.2 A RELIABLE EMPLOYER

At the beginning of 2015, ZETOR TRACTORS had 681 permanent employees and 11 employees from employment agencies, which makes it a major employer in Brno and south Moravia. Subsidiaries in Europe, North America and Asia employ dozens of other people.

The year 2015 was marked by further streamlining of processes and outsourcing of previously manufactured components while several employees retired. In the area of human resources management we continued projects related to improving qualification and incentivization of employees, and making recruitment of new team members more effective.



ORGÁNY A MANAGEMENT SPOLEČNOSTI

CORPORATE BODIES AND MANAGEMENT

1.3 VALNÁ HROMADA

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. má jediného akcionáře. Ten během roku 2015 v působnosti valné hromady rozhodl ve třech případech. Rozhodnutí v působnosti řádné valné hromady bylo přijato 22. 5. 2015.

1.4 DOZORČÍ RADA

Složení dozorčí rady se v roce 2015 nezměnilo. Její předsedkyní je Ing. Dana Hařamová a jejími členy Mgr. Marta Tkáčová a Ivo Sysel.

1.5 PŘEDSTAVENSTVO

Také ve složení představenstva ZETOR TRACTORS a.s. se v roce 2015 neodehrály žádné změny.

Složení představenstva v roce 2015:

Předseda: Martin Blaškovič
Místopředseda: Ing. Lubomír Galvánek
Členové: Marián Lipovský; Ing. Jana Ragasová; Ing. Margaréta Víghová; Ing. Lukáš Krejčíř

1.3 GENERAL ASSEMBLY

ZETOR TRACTORS has a single shareholder. The shareholder made decisions in the powers of the general assembly in three cases in 2015. The decision in the powers of the general assembly was accepted on 22 May, 2015.

1.4 SUPERVISORY BOARD

The composition of the Supervisory Board did not change in 2015. The Chairwoman of the Supervisory Board is Ing. Dana Hařamová and its members are Mgr. Marta Tkáčová and Ivo Sysel.

1.5 BOARD OF DIRECTORS

The composition of the Board of Directors of ZETOR TRACTORS also did not change in 2015.

Composition of the Board of Directors in 2015:

Chairman: Martin Blaškovič
Deputy Chairman: Ing. Lubomír Galvánek
Directors: Marián Lipovský; Ing. Jana Ragasová; Ing. Margaréta Víghová; Ing. Lukáš Krejčíř

VEDENÍ SPOLEČNOSTI

COMPANY MANAGEMENT



„Fabrika stejně jako motor musí dobře běžet.“

“Just like an engine, a factory has to run smoothly.”

„Střecha je základ. Nejen domu, ale i firmy.“

“The roof is the foundation. Not just on a house – in companies, too.”

„Peníze i kola se musí otáčet, aby se firmě dařilo.“

“Money and wheels have to move, if a company is to prosper.”

„Světlo na cestě k zákazníkům.“

“A light on the road to customers.”

„V nepříznivé situaci pomáhá traktorův blatník a zaměstnancům fungující lidské zdroje.“

“When the going gets rough, a fender helps a tractor and Human Resources helps employees.”

„Značka je ztělesněním firemní vize.“

“The brand is the embodiment of the corporate vision.”

„Dobré řízení je zárukou kvality.“

“Good management is a guarantee of quality.”

David Kollhammer
ředitel Technického úseku
Technical Director

Marián Lipovský
ředitel Provozního úseku
člen představenstva
Operations Director
Member of the Board

Lukáš Krejčíř
ředitel Finančního úseku
člen představenstva
Finance Director
Member of the Board

Adam Žert
ředitel Úseku prodeje
a marketingu
Sales and Marketing
Director

Jana Ragasová
ředitelka Úseku lidských
zdrojů a všeobecné správy
členka představenstva
Human Resources and
General Affairs Director
Member of the Board

Margaréta Víghová
ředitelka Úseku korporátní
komunikace
členka představenstva
Corporate Communications
Director
Member of the Board

Marcel Cíbík
ředitel Úseku
kontroly kvality
Quality Director

ZAMĚSTNANCI / ŘÍZENÍ KVALITY

1.7 ZAMĚSTNANCI

Pro ZETOR TRACTORS a.s. je důležitý každý pracovník. Společnost proto poskytuje svým lidem zázemí, které je stabilní, představuje jistotu a současně je správným způsobem motivuje, například prostřednictvím řady zaměstnaneckých benefitů. Aby vedení vyšlo vstříc skutečným zájmům a potřebám svých lidí, byly tyto benefity stanoveny na základě průzkumu spokojenosti.

I v roce 2015 investovala společnost ZETOR TRACTORS a.s. do vzdělávání zaměstnanců, kteří mají k dispozici mnoho různých kurzů a školení. Vedení společnosti klade důraz především na jazykovou vybavenost spolupracovníků, proto byla mimo jiné navýšena kapacita kurzů anglického jazyka.

Další benefit, který společnost ZETOR TRACTORS a.s. svým lidem nabízí, představuje závodní stravování. Společnost všem zaměstnancům přispívá na odběr jednoho jídla denně, na které si mohou zajít do některé ze dvou jídelen a dvou kantýn. Mezi další zaměstnanecké výhody v ZETOR TRACTORS a.s. patří týdenní pracovní doba 37,5 hodiny, týden dovolené navíc a měsíční příspěvek ve výši 800 Kč na penzijní nebo životní pojištění. Zetoráci dále mají nárok na příspěvek na dovolenou a dětskou rekreaci, slevy ve vybraných sportovištích v Brně či na vybraná představení scén Národního divadla Brno. Aktuální přehled veškerých zaměstnaneckých výhod je přístupný všem pracovníkům ve formě tzv. benefitní příručky a na intranetu.

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. a její zaměstnanci také podporují talenty z řad studentů. Dlouhodobá spolupráce probíhá s VUT v Brně, dle průzkumu mezi zaměstnavateli z řad technologických společností jedné ze tří nejlepších vysokých škol v ČR. Podobné programy udržuje ZETOR TRACTORS a.s. s brněnskými středními školami, SŠ strojírenskou a elektrotechnickou a Střední školou technickou a ekonomickou, jež se v průzkumu kvality výuky rovněž umístily na předních příčkách. Praxe v továrně ZETOR mohou absolvovat také studenti Střední průmyslové školy v Třebíči, kterou zaměstnavatelé ohodnotili jako nejlepší v kraji Vysočina.

Vedení společnosti ZETOR TRACTORS a.s. jednoznačně chápe, že hodnoty firmy zosobňují zaměstnanci, kteří také společně vytvářejí její úspěch. Protože získat kvalitní pracovníky není v dnešní době jednoduché, váží si společnost svých lidí a považuje jejich spokojenost za faktor zásadního významu.

1.8 ŘÍZENÍ KVALITY

Na vysoce konkurenčním trhu se zemědělskou technikou znamená kvalita produktu, stvrzená uznávaným certifikátem, nezanedbatelný prodejní argument. Získání podobného ocenění je však náročný proces, kterému předchází hloubkové audity společnosti, prověřující uplatnění přísných standardů dané normy v praxi. Certifikáty mají vždy omezenou platnost, obvykle tři roky, po jejím vypršení je tedy nutné podstoupit takzvaný recertifikační audit.

Tím v roce 2015 společnost ZETOR TRACTORS a.s. úspěšně prošla v případě normy ČSN EN ISO 9001:2009. V provincii navíc ZETOR TRACTORS a.s. absolvovala certifikační audit řízení ochrany životního prostředí a systému řízení hospodaření s energiemi dle norem ISO 14001 a ISO 50001. Novým partnerem ZETOR TRACTORS a.s. v certifikačních procesech se stala společnost TÜV SÜD, působící v těžkém strojírenském průmyslu již 150 let.

Držení prestižních certifikátů je nezbytné pro značku jako ZETOR, proto klademe mimořádný důraz na kvalitu našich výrobků. Aplikace náročných norem také přispívá k vynikající efektivitě fungování společnosti ZETOR TRACTORS a.s., přináší inovace na poli výrobních procesů či lepší využití potenciálu zaměstnanců firmy. Shoda s mezinárodními standardy kvality hraje významnou úlohu i při vstupu značky ZETOR na nové trhy.

Nejen pro sbírku věhlasných ocenění, ale také a především díky práci odborníků z Úseku kontroly kvality společnosti ZETOR TRACTORS a.s. se zákazníci značky mohou spolehnout, že svůj ZETOR vždy dostanou v požadované špičkové kvalitě zpracování, včas a na správné místo.

EMPLOYEES / QUALITY MANAGEMENT

1.7 EMPLOYEES

Each and every employee is important to ZETOR TRACTORS. The company provides its employees with a stable environment and a sense of security and also motivates them in the right way, e.g. through many employee benefits. To accommodate the true interests and needs of its employees, the company sets benefits according to an employee satisfaction survey.

In 2015, ZETOR TRACTORS invested into education and training of employees who may choose from a variety of courses and training sessions. The company management places emphasis on its employees' language proficiency. That is why the capacity of the English courses, among other things, was increased.

Another benefit that ZETOR TRACTORS provides to its employees is in-house catering. The company covers the costs of one meal per employee per day. Employees can utilize two cafeterias and two canteens. Other employee benefits at ZETOR TRACTORS include e.g. a work week of 37.5 hours, one extra week of holiday and a monthly contribution of CZK 800 to a pension fund or life insurance. ZETOR employees are also entitled to a contribution towards holiday and kids' recreation costs, discounts at selected sports facilities in Brno or discounts on selected performances of the National Theatre Brno. An overview of all employee benefits is available to all employees in the benefit manual and on the company intranet.

ZETOR TRACTORS and its employees also support talented Czech students. For a long time, the company has been working with the Brno University of Technology, ranked among the three best universities in the Czech Republic in a survey among technological employers. ZETOR TRACTORS maintains similar programmes with Brno-based high schools – the High School of Engineering and Electrical Engineering in Brno and the High School of Technology and Business, which also ranked at the top in the survey. ZETOR TRACTORS also provides internships to students of the Industrial High School in Třebíč, which was rated as the best in the Vysočina region in a survey among employers.

The management of ZETOR TRACTORS is clearly aware that the employees embody the company's values and help make it a success. As it is challenging to acquire quality employees today, the company values its employees and considers their satisfaction a factor of essential importance.

1.8 QUALITY MANAGEMENT

In the highly competitive market for agricultural machinery, product quality endorsed by a recognized certificate is a major sales argument. Obtaining a similar recognition is, however, a demanding process, preceded by in-depth company audits verifying the implementation of strict rules of a given standard in practice. Certificates always have limited validity, usually three years; it is therefore necessary to undergo a recertification audit after its expiry.

ZETOR TRACTORS successfully passed one for the ČSN EN ISO 9001:2009 standard in 2015. Moreover, in December ZETOR TRACTORS passed the certification audit for environmental protection management and energy management systems as per the ISO 14001 and ISO 50001 standards. TÜV SÜD, operating in the heavy engineering industry for 150 years, has become a new partner for ZETOR TRACTORS in the certification processes.

Holding prestigious certificates is a necessity for a brand like ZETOR and that is why the company places particular emphasis on the quality of its products. Application of demanding standards also contributes to the outstanding efficiency of ZETOR TRACTORS, bringing along innovations in production processes and improved utilization of the employees' potential. Compliance with international quality standards plays an important role in ZETOR's entering new markets.

Brand customers can rest assured that they will always get their ZETOR in the desired quality of craftsmanship, in time and at the right place due to not only the collection of renowned recognitions, but also and foremost the work of the experts from ZETOR TRACTORS' Quality Control Division.

EKOLOGIE / ENERGETIKA

1.9 EKOLOGICKÝ ZETOR

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. vždy realizovala veškeré své aktivity včetně výrobních procesů s maximálním ohledem na životní prostředí. V roce 2015 její systém environmentálního managementu obdržel prestižní certifikát dle normy ISO 14001:2005.

V roce 2015 navíc provedla Česká inspekce životního prostředí (ČIŽP) ve společnosti ZETOR TRACTORS a.s. dvě kontroly, které prokázaly, že nedochází k porušování zákona o odpadech ani povinností při nakládání s nebezpečnými látkami.

67 % ... tolik procent z celkově vyprodukovaných odpadů bylo předáno k dalšímu využití nebo k recyklaci

Rok 2015 na poli ekologie přinesl:

- zavedení systému environmentálního managementu ISO 14001:2005,
- audit nakládání s odpady a nakládání s nebezpečnými látkami ČIŽP,
- opravu železobetonové jímky provozu ozubárny.

1.10 ENERGETIKA

I v roce 2015 se společnost ZETOR TRACTORS a.s. snažila co nejefektivněji hospodařit s energií. Do dosaženého snížení energetické náročnosti výroby i dalších odvětví se výrazně promítla demolice objektu lisovny, podařilo se omezit spotřebu tepla pro vytápění a ohřev technologií párou a také poklesla spotřeba vzduchu, respektive elektřiny při provozu kompresorovny. Také došlo ke snížení spotřeby zemního plynu pro technologii lakovny.

5,4 % ... o tolik se podařilo meziročně snížit energetickou náročnost výroby jednoho traktoru ZETOR

V roce 2015 proběhly tyto aktivity, související s využitím energie:

- zavedení systému managementu hospodaření s energií ISO 50001:2011,
- rekonstrukce kompresorovny v závěru roku,
- rekonstrukce některých páteřových rozvodů pitné a požární vody a stlačeného vzduchu.

ENVIRONMENT / ENERGY

1.9 ENVIRONMENTAL ZETOR

ZETOR TRACTORS has always implemented all of its activities, including production processes, with the highest level of regard for the environment. In 2015, its environmental management system received a prestigious certificate as per the ISO 14001:2005 standard.

In addition, the Czech Environmental Inspection (ČIŽP) conducted two audits in ZETOR TRACTORS in 2015, which revealed no violations of the Waste Management Act or of obligations related to the handling of hazardous substances.

67 % ... was the percentage of the total generated waste which was passed on for further use or recycling

The most important events in 2015 in terms of environmental protection were:

- Introduction of the ISO 14001:2005 environmental management system;
- Audit of waste management and management of hazardous substances by ČIŽP;
- Repair of a reinforced concrete sink in the gear machining plant.

1.10 ENERGY

Also in 2015, ZETOR TRACTORS strived to be as energy efficient as possible. The reduction of energy consumption in manufacturing and other sections was significantly affected by the demolition of the pressing shop building. We managed to reduce heat consumption for steam heating of equipment and air and electricity consumption in the compressor plant. There was also a reduction in the consumption of natural gas for the paint shop.

5,4 % ... was a year-on-year reduction in energy needed to produce one ZETOR tractor

The year 2015 saw the following activities related to energy utilization:

- Introduction of the ISO 50001:2011 energy management system;
- Reconstruction of the compressor plant at the end of the year;
- Reconstruction of some of the backbone drinking and fire water and compressed air distribution systems.

ROK 2015 V ČÍSLECH

2015 IN FIGURES

1.11 HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY

3 691,3 MILIONU Kč ... to je výše celkových tržeb z hlavní činnosti společnosti ZETOR TRACTORS a.s. za rok 2015

143,6 MILIONU Kč ... taková je výše účetního zisku před zdaněním v roce 2015

V roce 2015 se výrobci traktorů potýkali s citelným poklesem celkových objemů prodaných kusů na většině trhů. Ve srovnání s rokem 2014 došlo k průměrnému poklesu o 6 %, přičemž na nejvýznamnějších evropských trzích, jako jsou německý, polský a britský, se meziročně prodalo až o desetinu méně traktorů. V Řecku, Maďarsku, Litvě či ve Finsku dokonce proběhl pokles odbytu traktorů v rozmezí mezi dvaceti a třiceti procenty.

Mezi důvody významného úbytku poptávky po zemědělské technice patří cykličnost evropských dotací, pro jejichž nové rozpočtové období nestačily vlády některých států připravit dotační programy. Mnohé zemědělce donutilo odložit investice do nových strojů také ruské embargo na dovoz potravin z Evropské unie. Navíc se ceny zemědělských surovin obecně nacházely na dlouhodobém minimu.

Během roku 2015 proto vyjel v Brně z výrobní linky mírně nižší počet traktorů s logem ZETOR než v roce 2014. I s ohledem na celkový pokles odbytu traktorů značka ZETOR přesto dokázala ve většině zemí zvýšit svůj tržní podíl a společnost ZETOR TRACTORS a.s. si i v roce 2015 udržela profitabilitu.

V roce 2016 se všeobecně očekává posílení většiny trhů se zemědělskou technikou, přičemž ZETOR TRACTORS a.s. si otvírá stále nové příležitosti. Patří mezi ně například na počátku roku 2015 uzavřený kontrakt na dodávku traktorů do Íránu.

1.11 OPERATIONAL RESULTS

CZK 3,691.3 MILLION ... were total sales revenues from ZETOR TRACTORS' main business activity in 2015

CZK 143.6 MILLION ... were earnings before tax (EBT) in 2015

In 2015, tractor producers faced a pronounced drop in total volumes of sold units in most markets. Compared with 2014, there was an average decline of 6%, with the most important European markets, such as Germany, Poland and Britain, selling almost by a tenth fewer tractors. Greece, Hungary, Lithuania and Finland even saw a drop in the sales of tractors ranging between twenty and thirty per cent.

The reasons for the significant decline in demand for agricultural technology include the cyclicity of European subsidies and a failure of some governments to prepare subsidy programmes for the new programming period. The Russian embargo on food imports from the European Union also forced many farmers to postpone investments in new machinery. In addition, the prices of agricultural raw materials were in general on their long-term lows.

Therefore, a slightly lower number of ZETOR branded tractors rolled out of the production line in Brno in 2015 compared to 2014. Despite the overall decrease in tractor sales, the ZETOR brand managed to increase its market share in most countries and ZETOR TRACTORS remained profitable in 2015.

In 2016, most of the markets in agricultural technology are widely expected to strengthen while ZETOR TRACTORS keeps opening new opportunities. These include, for example, a contract for the supply of tractors to Iran concluded at the beginning of 2015.

PLÁNY NA ROK 2016

MAJETKOVÁ BILANCE

Bilanční suma společnosti k 31. 12. 2015 dosáhla netto hodnoty 2812,4 mil. Kč, což představuje pokles o 85,7 mil. Kč oproti stavu k 1. 1. 2015.

AKTIVA

Oproti stavu k 1. 1. 2015 se zvýšila netto hodnota stálých aktiv o 105,4 mil. Kč, na částku 1286,6 mil. Kč, přičemž do rozvoje výrobní základny byly provedeny investice ve výši 233,9 mil. Kč, což však bylo kompenzováno amortizací dlouhodobého majetku, vyjádřenou formou účetních odpisů a vyřazením majetku nepotřebného pro další rozvoj společnosti. Netto hodnota oběžných aktiv se snížila o 189,2 mil. Kč, na částku 1516,1 mil. Kč, zejména v důsledku snížení zásob o 126,7 mil. Kč, na částku 884,2 mil. Kč.

PASIVA

Vůči stavu k 1. 1. 2015 se hodnota jednotlivých druhů pasiv změnila takto: Vlastní kapitál vzrostl o hodnotu 7,2 mil. Kč, na 1475,7 mil. Kč, zejména díky dosaženému účetnímu zisku za rok 2015.

CIZÍ ZDROJE

Hodnota cizích zdrojů společnosti se snížila oproti stavu k 1. 1. 2015 o 90,5 mil. Kč, na částku 1329,6 mil. Kč, a podíl cizích zdrojů na celkové hodnotě pasiv se snížil ze 49 % v roce 2014 na 47 % v roce 2015. Největší podíl na poklesu cizích zdrojů mělo snížení bankovních úvěrů a výpomocí o 235,0 mil. Kč, na částku 485,0 mil. Kč, které však bylo kompenzováno zvýšením krátkodobých závazků o 171,6 mil. Kč, na částku 772,5 mil. Kč.

1.12 VÝHLED DO ROKU 2016

Budoucnost značky ZETOR směřuje k posílení pozic na západních trzích Evropy a v USA i k rozšíření produktového portfolia ze současných čtyř na celkem šest modelových řad.

V závěru roku 2016 se chystá ZETOR TRACTORS a.s. rozšířit modelovou řadu MAJOR o nový produkt a práce budou pokračovat i na vývoji tříválcového traktoru o výkonu 49 koní, který se v budoucnu stane základem páté modelové řady. Rok 2016 se také ponese ve znamení implementace motorů splňujících emisní stupeň STAGE IV do dílčích modelových řad. V rámci vývoje a výroby budou přijímána řešení, která odkazují na legislativní předpisy. Důraz bude kladen i na projekty zaměřené na zvýšení zákaznického komfortu.

Práce budou pokračovat i na implementaci designového konceptu ZETOR by Pininfarina do sériové výroby. Stroje s novými designovými prvky budou představeny v horizontu několika nejbližších let.

PLANS FOR 2016

BALANCE SHEET

The net balance sheet value of the company as at 31 December, 2015 was CZK 2,812.4 million, which is a decrease of CZK 85.7 million in comparison to 1 January, 2015.

ASSETS

The net value of fixed assets increased by CZK 105.4 million compared to 1 January, 2015 to CZK 1,286.6 million. A total of CZK 233.9 million was invested in the development of the company's production assets. Nevertheless, this was compensated by depreciation of long-term assets, in the form of book depreciations, and by the disposal of assets unnecessary for further development of the company. The net value of current assets decreased by CZK 189.2 million to CZK 1,516.1 million. This was mainly caused by a decrease in inventories of CZK 126.7 million to CZK 884.2 million.

LIABILITIES

In comparison to 1 January, 2015, the value of the specific types of liabilities changed as follows: The company's registered capital rose by CZK 7.2 million to CZK 1,475.7 million, in particular due to the book profit reported in 2015.

FOREIGN ASSETS

The value of corporate foreign assets compared to the value as at 1 January, 2015 decreased by CZK 90.5 million to CZK 1,329.6 million. The share of foreign assets in the total value of liabilities dropped from 49 per cent in 2014 to 47 per cent in 2015. The decline in foreign assets was, to a most part, caused by a decrease of bank loans and aid of CZK 235.0 million to a total of CZK 485.0 million, which was compensated by an increase in short-term liabilities of CZK 171.6 million to a total of CZK 772.5 million.

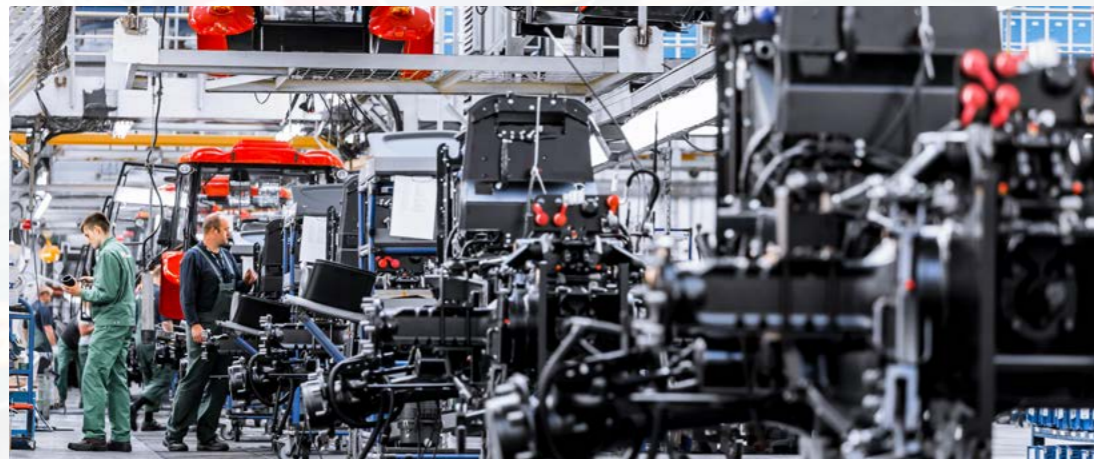
1.12 OUTLOOK FOR 2016

The future of the brand is headed towards strengthening ZETOR's position on Western European and US markets, as well as extending the product portfolio from the current four model series to six.

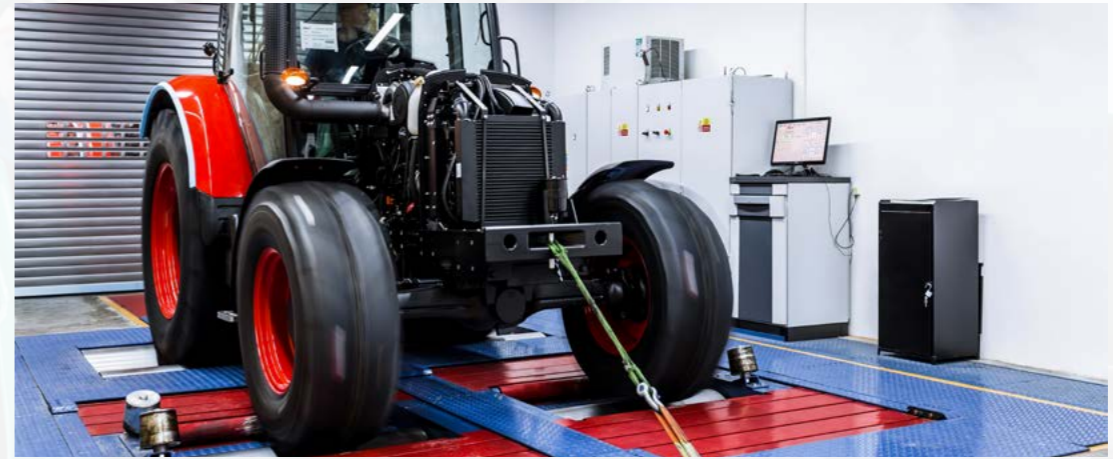
For late 2016, ZETOR TRACTORS is planning to add a new product to the existing MAJOR model range and work will continue on the development of a 49 HP three-cylinder tractor that will become the basis for the fifth series in the future. 2016 will also see implementation of STAGE IV engines in the individual model series. In the context of development and manufacturing, solutions complying with legal regulations will be adopted. Emphasis will be placed on projects aimed at improving customer comfort.

Work will continue implementing the ZETOR by Pininfarina design concept in serial production. Units with new design elements will be presented in the upcoming years.

MY VYRÁBÍME ZETOR



WE PRODUCE ZETOR



POHLED DO ZÁZEMÍ

2.1 V ROCE 2015 SPOLEČNOST ZETOR TRACTORS a.s. VYROBILA:

3 905 KOLOVÝCH
TRAKTORŮ

220 KUSŮ
TRAKTOROVÝCH KOMPONENTŮ

62 ZÁKAZNICKÝCH
MOTORŮ



BACKGROUND INSIGHT

2.1 IN 2015, ZETOR TRACTORS PRODUCED:

3,905 WHEELED
TRACTORS

220 TRACTOR
COMPONENTS

62 CUSTOMIZED
ENGINES



POHLED DO ZÁZEMÍ

2.2 VÝZKUM A VÝVOJ

V roce 2015 byla na trh uvedena především nová modelová řada s obchodním názvem ZETOR CRYSTAL, poháněná šestiválcem Deutz o výkonu 150 a 160 koní, který splňuje emisní stupeň Stage IIIB. Již se ale začaly připravovat inovace nového modelu, do jehož designu budou zapracovány podněty zákazníků. ZETOR CRYSTAL bude navíc vybaven pohonnou jednotkou v emisním stupni Stage IV.

Na plnění emisních limitů byl i v roce 2015 kladen velký důraz. Vyvrcholil vývoj motoru v emisním stupni Stage IV, kterým budou v průběhu roku 2016 vybaveny traktory modelové řady ZETOR PROXIMA a ZETOR FORTERRA.

V průběhu roku 2015 pokračoval vývoj traktoru páté modelové řady o výkonu 50 koní, který se v roce 2017 začne prodávat v kabinové i v kabrioletové verzi. Během roku 2015 také probíhaly inovace stávajících modelů ve vazbě na nové legislativní předpisy, které vstoupí v platnost v roce 2018. V období roku 2015 rovněž pokračoval vývoj nové převodovky a dalších inovací, jaké představuje čerpadlo o vyšším výkonu či nastavitelný rozvor, které dále zvýší zákaznický komfort.

2.3 VÝZKUM A VÝVOJ V ROCE 2016

V průběhu roku 2016 vyvrcholí postupné zavádění emisního stupně Stage IV do všech modelových řad značky ZETOR, kterých se nové legislativní předpisy týkají. Důležitým úkolem je dokončení vývoje malého modelu traktoru stejně jako mnoho jednotlivých projektů ke zlepšení flexibility a ovladatelnosti strojů s logem ZETOR.

BACKGROUND INSIGHT

2.2 RESEARCH AND DEVELOPMENT

2015 saw the market launch of a new model series named ZETOR CRYSTAL, powered by a 150 and 160 HP Deutz six-cylinder engine, which complies with the Stage IIIB emission standard. However, work already started on innovations for the new model. The design will incorporate customer's suggestions. ZETOR CRYSTAL will additionally be equipped with a power unit complying with the Stage IV emission standard.

Great emphasis was placed on compliance with emission limits also in 2015. It culminated in the development of a Stage IV emission standard engine which will be mounted on the ZETOR PROXIMA and ZETOR FORTERRA tractors in 2016.

The development of a 50 HP tractor of the fifth model series continued in 2015. It will be available in the cab and convertible versions in 2017. Innovations of the existing models to meet the new legal regulations which will enter into force in 2018 were also implemented during 2015. The development of a new gearbox and other innovations, such as a higher-power pump or an adjustable wheelbase, which will further improve customer comfort, also continued in 2015.

2.3 RESEARCH AND DEVELOPMENT IN 2016

2016 will see the peak of the gradual introduction of Stage IV emission grade into all ZETOR model series which are affected by the legislation. Important tasks include finalizing development of a small tractor model as well as many individual projects aiming at improving flexibility and handling of ZETOR branded vehicles.

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO 2015

V souladu s dlouhodobou strategií společnosti ZETOR TRACTORS a.s., která směřuje k rozšíření portfolia značky ZETOR na šest modelových řad, byl v roce 2015 představen nový model s tradičním jménem CRYSTAL. S tímto traktorem modelové paletě značky ZETOR po třinácti letech opět kraluje šestiválec. Byl také představen nový designový prvek všech traktorů ZETOR – červené disky kol.

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. dále vyrábí čelní nakladače značky ZETOR SYSTEM, motory ZETOR a originální oleje ZETOR. Produkty se značkou ZETOR se vedle vysoké kvality, účelnosti a hospodárnosti vyznačují také variabilitou a flexibilitou, maximálně zohledňující potřeby a nároky zákazníků.

2.4 ZETOR MAJOR

ZETOR MAJOR navazuje na model, jenž se v historii značky ZETOR stal jedním z nejúspěšnějších traktorů. Díky své spolehlivosti, výkonnosti a jednoduché údržbě si získal pověst traktoru na celý život. Jde o univerzální zemědělský kolový traktor, určený k agregaci se zemědělskými stroji a průmyslovými adaptéry, který se vyznačuje vynikajícím poměrem ceny a výkonu. Je vhodný především pro majitele rodinných nebo menších farem.

K modelu ZETOR MAJOR 80 přibyla v roce 2015 verze 60 o výkonu 45 kW.



	MAJOR 60		MAJOR 80
Max. výkon (kW)	45	↗	55,6
Točivý moment max. (Nm)	244	↗	317
Převodovka	Mechanická, plně synchronizované řazení	=	Mechanická, plně synchronizované řazení
Počet převodových stupňů	12/12	=	12/12
Max. výkon předního VH (kW)	35	=	35
Hydraulika – ovládání	Mechanické regulační	=	Mechanické regulační
Vnější vývody	4+1, 2+1	=	4+1, 2+1
Objem nádrže (l)	83	=	83
Délka (mm)	4 702	=	4 702
Max. provozní hmotnost (kg)	3 300	=	3 300
Rozvor (mm)	2 210	=	2 210

CURRENT PORTFOLIO 2015

In line with its long-term strategy leading to the expansion of the ZETOR brand portfolio to six model series, ZETOR TRACTORS introduced a new model in 2015 under its traditional name CRYSTAL. With this tractor, a six-cylinder vehicle reigns again in the ZETOR model portfolio. A new design feature for all ZETOR tractors was also introduced – red wheels.

ZETOR TRACTORS also produces front-end loaders branded as the ZETOR SYSTEM, as well as ZETOR engines and original ZETOR oil. Apart from high quality, effectiveness and efficiency, ZETOR branded products are marked by their variability and flexibility catering to the needs and demands of all customers.

2.4 ZETOR MAJOR

ZETOR MAJOR builds on a model that was one of most successful tractors in ZETOR's history. Thanks to its reliability, performance, and easy maintenance, it has won a reputation as a tractor for a life. It is a versatile agricultural wheeled tractor designed for aggregation with farming machines and industrial adapters and is characterized by an excellent price/performance ratio. It is especially suitable for family or small farm owners.

In 2015, version 60 with max. power of 45 kW was added to the ZETOR MAJOR 80 model.



	MAJOR 60		MAJOR 80
Max. power (kW)	45	↗	55.6
Max. torque (Nm)	244	↗	317
Transmission	Mechanical, fully synchronized shifting	=	Mechanical, fully synchronized shifting
Number of gears	12/12	=	12/12
Max. power of front PTO (kW)	35	=	35
Hydraulics – control	Mechanical with regulation	=	Mechanical with regulation
Outer circuits	4+1, 2+1	=	4+1, 2+1
Tank capacity (l)	83	=	83
Length (mm)	4,702	=	4,702
Max. operating weight (kg)	3,300	=	3,300
Wheelbase (mm)	2,210	=	2,210

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO 2015

2.5 ZETOR PROXIMA

ZETOR PROXIMA je u zákazníků nejoblíbenější modelovou řadou traktorů ZETOR. Jde o skupinu univerzálních zemědělských kolových traktorů určených zejména k agregaci se zemědělskými stroji, průmyslovými adaptéry a pro zemědělskou přepravu. Je ideálním pomocníkem v zemědělství, lesnictví a komunálních službách.

Kromě univerzálnosti, spolehlivosti a robustnosti se vyznačuje ideálním poměrem výkonu a váhy a také výkonu a ceny. Má velmi nízkou spotřebu paliva a olejů. Mezi jeho další atributy patří vysoká životnost, léty prověřená konstrukce, svižnost a obratnost a v neposlední řadě také jednoduchost a variabilita. V nabídce ZETORU PROXIMA jsou traktory s kabinou i bez ní.

Jako součást rodiny ZETOR PROXIMA nabízí společnost ZETOR TRACTORS a.s. tři modely: PROXIMA, PROXIMA PLUS a PROXIMA POWER. Liší se od sebe různými technickými vlastnostmi.



	PROXIMA	PROXIMA PLUS	PROXIMA POWER
Max. výkon (kW)	70,3	78,4	86,2
Točivý moment max. (Nm)	429	461	493
Převodovka	Mechanická, reverzační	Mechanická s 2° násobičem reverzační	Mechanická s 3° automatickým násobičem, elektrohydraulicky reverzační
Počet převodových stupňů	10/2, 12/12 nebo s plazivými rychlostmi 20/4	16/16	24/24
Reverzace pod zatížením	-	-	do 10 km/hod.
Max. výkon předního VH (kW)	45	60	60
Hydraulika – ovládání	Mechanické	Mechanické / elektronické (Hitch Tronic)	Mechanické / elektronické (Hitch Tronic)
Vnější vývody	6+1	8+1	8+1
Objem nádrže (l)	124	150	180
Délka (mm)	4 710	4 827	4 941
Rozvor (mm)	2 308	2 328	2 442

CURRENT PORTFOLIO 2015

2.5 ZETOR PROXIMA

ZETOR PROXIMA is the most popular ZETOR tractor model series among customers. It is a group of versatile agricultural wheeled tractors designed in particular for aggregation with farming machines and industrial adapters, as well as for agricultural transport. It is an ideal assistant in the farming, forestry and municipal service sectors.

Apart from its versatility, reliability and robustness, it offers ideal weight/performance and price/performance ratios. It has very low fuel and oil consumption. Some of its other attributes include high durability, time-tested design, agility and manoeuvrability, and, ultimately, simplicity and variability. The ZETOR PROXIMA series includes tractors both with and without cabs.

The ZETOR PROXIMA product family offers three models: PROXIMA, PROXIMA PLUS and PROXIMA POWER, which differ in terms of technical properties.



	PROXIMA	PROXIMA PLUS	PROXIMA POWER
Max. Power (kW)	70.3	78.4	86.2
Max. Torque (Nm)	429	461	493
Gearbox	Mechanical / synchro shuttle	Mechanical with 3-stage multiplier, synchro shuttle	Mechanical with 3-stage automatic multiplier, electro-hydraulic synchro shuttle
Number of Gears	10/2, 12/12 or creeper 20/4	16/16	24/24
Synchro Shuttle under Load	-	-	under 10 kph
Max. Power of Front PTO (kW)	45	60	60
Hydraulics – Control	Mechanical	Mechanical/ electronic (Hitch Tronic)	Mechanical/ electronic (Hitch Tronic)
Outer Circuits Tapping	6+1	8+1	8+1
Tank Capacity (l)	124	150	180
Length (mm)	4,710	4,827	4,941
Wheelbase (mm)	2,308	2,328	2,442

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO 2015

CURRENT PORTFOLIO 2015

2.6 ZETOR FORTERRA

Robustní traktory řady ZETOR FORTERRA pohánějí velmi úsporné, zároveň však silné motory o výkonu až 140 koní a s vysokým krouticím momentem. Znamenají alternativu k šestiválcovým traktorům, oproti kterým nabízejí výhodnější cenu a výrazně nižší provozní náklady. Jednoduché, chytré a účelné provedení traktoru umožňuje snadnou údržbu a servis.

Rodina ZETOR FORTERRA čítá tři modely: FORTERRA, FORTERRA HSX a FORTERRA HD s delším rozvorem pro větší stabilitu.



	FORTERRA	FORTERRA HSX	FORTERRA HD
Max. výkon (kW)	100,2	= 100,2	↗ 108,2
Točivý moment max. (Nm)	581	= 581	↗ 589
Převodovka	Mechanická 4° s 3° násobičem, reverzační synchronizovaná spojka	↗ 5° s 3° automatickým násobičem, reverzační mokrá lamelová dvojspojka	= 5° s 3° automatickým násobičem, reverzační mokrá lamelová dvojspojka
Počet převodových stupňů	24/18	↗ 30/30	= 30/30
Třibodový závěs	Kategorie II, na přání kategorie III N	= Kategorie II, na přání kategorie III N	↗ Kategorie III
Max. zvedací síla (kN)	77	↗ 85	= 85
Dodávka čerpadla hydrauliky (l/min)	70	= 70	↗ 85
Vnější vývody	6+1	= 6+1	↗ 8+1
Multifunkční panel	-	= -	↗ Standard
Přední závaží max. (kg)	700	= 700	↗ 900
Objem nádrže (l)	180	↗ 220	= 220
Rozvor (mm)	2 490	↗ 2 590	↗ 2 720
Max. provozní hmotnost (kg)	4 800	↗ 4 900	↗ 5 500
Odpružená přední náprava	-	× -	↗ Ano

2.6 ZETOR FORTERRA

Robust tractors of the ZETOR FORTERRA model series are powered by very economical, but also powerful engines of up to 140 HP with strong torque. They are an alternative to six-cylinder tractors and they are offered at a better price and with considerably lower operating costs. Its simple, smart and practical design means that the tractor is also very easy to maintain and service.

The ZETOR FORTERRA product family offers three models: FORTERRA, FORTERRA HSX and FORTERRA HD with an extended wheelbase for better stability.



	FORTERRA	FORTERRA HSX	FORTERRA HD
Max. Power (kW)	100.2	= 100.2	↗ 108.2
Max. Torque (Nm)	581	= 581	↗ 589
Transmission	Mechanical 4-stage with 3-stage multiplier, reverse synchronized clutch	↗ 5-stage with 3-stage multiplier, reverse wet two-disk clutch	= 5-stage with 3-stage multiplier, reverse wet two-disk clutch
Number of Gears	24/18	↗ 30/30	= 30/30
Three-Point Hitch	Category II, Optional Category III N	= Category II, Optional Category III N	↗ Category III
Max. Lift Force (kN)	77	↗ 85	= 85
Hydraulic Pump Capacity (l/min)	70	= 70	↗ 85
Outer Circuits Trapping	6+1	= 6+1	↗ 8+1
Multiple-Function Control Panel	-	= -	↗ Standard
Max. Front Ballast (kg)	700	= 700	↗ 900
Tank Capacity (l)	180	↗ 220	= 220
Wheelbase (mm)	2,490	↗ 2,590	↗ 2,720
Max. Operating Weight (kg)	4,800	↗ 4,900	↗ 5,500
Spring-Mounted Front Axle	-	× -	↗ Yes

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO 2015

CURRENT PORTFOLIO 2015

2.7 ZETOR CRYSTAL

Modelová řada ZETOR CRYSTAL navazuje na první šestiválce značky, představené v roce 1975, nejen co do počtu válců či pohonem všech čtyř kol, ale také výrazným designem. Díky čtyřem ventilům na válec, vstřikování Common Rail a systému čištění výfukových plynů technologií SCR pracují pohonné jednotky o výkonu 144 a 163 koňských sil velmi hospodárně. Spolu s nízkými náklady na údržbu garantují ekonomický provoz a dostojí nejvyšším provozním nárokům.

Zákazníci na ZETORU CRYSTAL také ocení prostornou a pohodlnou kabinu s mimořádně nízkou úrovní hluku. O dobrý jízdni komfort se stará i nezávisle odpružená přední náprava Carraro.

NOVINKA ROKU 2015

V polovině roku 2015 představený nový přírůstek do rodiny ZETOR získal řadu ocenění, především Zlatý klas na výstavě Země živitelka v Českých Budějovicích a nominaci na vysoce prestižní titul „Maschine des Jahres 2016“ na veletrhu Agritechnica v Hannoveru. Další ceny si ZETOR CRYSTAL odvezl z Irska či z Moldavska.



	CRYSTAL 150		CRYSTAL 160
Max. výkon (kW)	110/150	↗	126/171
Točivý moment max. (Nm)	650	↗	739
Převodovka	reverzační 5° s 3° automatickým násobičem, PowerShuttle – pod zatížením do rychlosti 10 km/h, plně synchronizované řazení	=	reverzační 5° s 3° automatickým násobičem, PowerShuttle – pod zatížením do rychlosti 10 km/h, plně synchronizované řazení
Počet převodových stupňů	30/30	=	30/30
Max. výkon předního VH (kW)	přenos výkonu do 90 kW	=	přenos výkonu do 90 kW
Hydraulika – ovládání	elektronické	=	elektronické
Vnější vývody	6+1 (nulová)	=	6+1 (nulová)
Objem nádrže (l)	300	=	300
Délka (mm)	5 770	=	5 770
Max. provozní hmotnost (kg)	4 800–5 840	=	4 800–5 840
Rozvor (mm)	2 840	=	2 840

2.7 ZETOR CRYSTAL

The ZETOR CRYSTAL model series is a follow-up to the first six-cylinder vehicles of the brand introduced in 1975 not only because of the number of cylinders or a four-wheel drive, but also a distinct design. Thanks to four valves per cylinder, the Common Rail fuel injection system and SCR emission control technology, the engines of 144 and 163 HP work in a very economical way. They guarantee low costs together with economical operation while meeting the strictest operating demands.

ZETOR CRYSTAL customers will also appreciate a spacious and comfortable cab with an exceptionally low noise level. A good driving comfort is ensured by the Carraro independent front suspended drive axle.

NEW IN 2015

A newcomer within the ZETOR family introduced in mid-2015 received several awards, mainly the Golden Ear Award at the Bread Basket International Agricultural Fair in České Budějovice and nomination for a highly prestigious award "Maschine des Jahres 2016" at the Agritechnica Fair in Hanover. ZETOR CRYSTAL received further awards in Ireland and Moldova.



	CRYSTAL 150		CRYSTAL 160
Max. power (kW)	110/150	↗	126/171
Max. torque (Nm)	650	↗	739
Transmission	Reverse 5-stage with 3-stage multiplier, PowerShuttle – under load up to 10 km/h, fully synchronized shifting	=	Reverse 5-stage with 3-stage multiplier, PowerShuttle – under load up to 10 km/h, fully synchronized shifting
Number of gears	30/30	=	30/30
Max. power of front PTO (kW)	Transmission of power up to 90 kW	=	Transmission of power up to 90 kW
Hydraulics – control	Electronic	=	Electronic
Outer circuits	6+1	=	6+1
Tank capacity (l)	300	=	300
Length (mm)	5,770	=	5,770
Max. operating weight (kg)	4,800–5,840	=	4,800–5,840
Wheelbase (mm)	2,840	=	2,840

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO 2015

2.8 ZETOR SYSTEM: ČELNÍ NAKLADAČE

Spoluprací dvou významných renomovaných značek – společnosti ZETOR TRACTORS a.s. a uznávaného švédského výrobce čelních nakladačů s přípojným zařízením Ålö AB – se zrodily nakladače s názvem ZETOR SYSTEM. V nabídce jsou ve dvou modelových řadách s označením ZX a ZL, obě v typické barvě ZETORU – sytě červené.

ČELNÍ NAKLADAČE ŘADY ZX

Nakladače ZX se vyznačují tím, že mají hydraulický systém kompletně schovaný a chráněný v ramenou výložníku. To umožňuje optimální výhled, kterému nepřekážejí žádné trubky ani hadice. Zároveň se na nakladači nemohou usazovat žádné zbytky materiálů ani špína. Pro tyto nakladače je typická maximální zvedací síla, kterou umožňují solidně dimenzovaná ramena výložníku, průměry čepů, optimalizovaná velikost hydraulických válců a mechanický paralelogram. Tzv. loader control system zajišťuje nepřekonatelnou kontrolu, přímou odezvu a rychlou pohybovou reakci díky optimalizaci průtoku pro každou činnost nezávisle na hmotnosti nákladu.

ČELNÍ NAKLADAČE ZL

Pro nakladače ZL je typické šikové a praktické konstrukční řešení, které umožňuje perfektní viditelnost i po stranách. Design výložníků unikátně doplňuje moderní traktory současné doby. Nosič nářadí lze vyklopit o 180°, což poskytuje optimální kontrolu a volný výhled z kabiny vůči hákům nářadí. Řidič se díky tomu nemusí naklánět dopředu nebo do stran, což mu přináší bezpečí, pohodlí a také praktičnost z hlediska produktivity. Bezpečnost a spolehlivost patří mezi charakteristické vlastnosti těchto nakladačů. Dále obsahují například příčnou vzpěru umístěnou za nosičem nářadí, která zabraňuje poškození systému upínání.

2.9 MOTORY ZETOR

První traktorové vznětové motory značky ZETOR vznikly už v roce 1946 a od té doby se úspěšně vyvážejí do různých koutů světa. Společnost ZETOR TRACTORS a.s. je dnes jejich největším výrobcem v České republice. Dodává motory pro traktory, vysokozdvizné vozíky, nakladače, stavební a silniční stroje, kompresory, mobilní svářečské soupravy, elektrocentrály a čerpací agregáty. Oblíbené jsou především díky nízké spotřebě paliva, vysoké spolehlivosti a jednoduché konstrukci. Jejich koncepce je založena na maximální unifikaci dílů v celku příslušné řady. Motory ZETOR vyhovují nejpřísnějším ekologickým požadavkům. Každý z nich je navíc opatřen certifikátem kvality. Společnost ZETOR TRACTORS a.s. vyrábí motory podle požadavků každého konkrétního zákazníka, upravuje je pro požadovaný pracovní režim a pomáhá s jejich použitím v daném výrobku zákazníka.

2.10 OLEJE ZETOR

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. vyrábí také své originální oleje. Ve svém portfoliu nabízí oleje motorové, převodové, dále olej přední nápravy a hydraulický olej. Pouze oleje společnosti ZETOR TRACTORS a.s. zaručují kvalitu a dlouhou životnost všech strojů.

CURRENT PORTFOLIO 2015

2.8 ZETOR SYSTEM: FRONT END LOADERS

The cooperation of two major renowned brands – ZETOR TRACTORS and Ålö AB, a recognized Swedish manufacturer of front loaders with original implements – resulted in the development of the ZETOR SYSTEM loader. The loader is available in two model series, ZL and ZX, in the iconic ZETOR colour – deep red.

FRONT END LOADERS – ZX SERIES

The hydraulic system of ZX Series loaders is completely hidden and protected, as it is located in the shoulders of the boom. This maximizes the view, as it is not obstructed by any pipes or hoses. At the same time, the design of the loader prevents any leftover materials or dirt from settling on the loader. The ZX Series loaders have very high lifting strength, which is supported by solidly dimensioned boom shoulders, pivot diameter, size-optimized hydraulic cylinders and a mechanical parallelogram. The loader control system provides unsurpassed control, direct response and quick motion response thanks to the optimization of the flow for each activity, regardless of the weight of the cargo.

FRONT END LOADERS – ZL SERIES

The ZL Series loaders feature a handy and practical design, which also provides for perfect side visibility. The design of the boom greatly complements the design of today's modern tractors. The tool carrier has a tilt angle of 180°, which provides optimum control and maintains visibility of the tool attachment hooks from the cab. The driver does not need to lean forward or sideways, which makes his work safer, more comfortable and practical in terms of productivity. Safety and reliability are important features of these loaders. For example, the loaders are fitted with a transverse sheet behind the tool carrier, which prevents damage to the clamping system.

2.9 ZETOR ENGINES

The first diesel tractor engines by ZETOR were developed in 1946 and since then they have been successfully exported to many parts of the world. Today, ZETOR TRACTORS is the largest manufacturer of tractor engines in the Czech Republic. It manufactures engines for tractors, forklifts, loaders, construction and road machines, compressors, mobile welding kits, power generators, and pumping units. The engines are popular mainly due to their low fuel consumption, high reliability and simple design. Their design is based on maximum unification of parts within each model series. ZETOR engines meet the strictest environmental standards. In addition, each engine is delivered with a quality certificate. ZETOR TRACTORS manufactures engines according to the requirements of each individual customer, modifies them according to the desired operating mode and provides assistance with the implementation of the engine into the customer's final product.

2.10 ZETOR OILS

ZETOR TRACTORS also produces its own original oils. The company's oil product portfolio includes engine oils, transmission oil, front axle oils and hydraulic oils. Only oil products by ZETOR TRACTORS guarantee the quality and durability of all ZETOR machines.

DESIGNOVÁ NOVINKA 2015

2.11 ZETOR BY PININFARINA

Nezpochybnitelnou hvězdou veletrhu Agritechnica 2015 v Hannoveru se stal tmavě červený traktor nevídaně elegantních křivek. Dynamický design traktoru ZETOR by Pininfarina vznikl ve spolupráci s věhlasným studiem Pininfarina, jež dalo podobu mnohým legendárním vozům značek jako Alfa Romeo, Ferrari či Maserati. Turínští designéři obohatili klasické tvary traktorů ZETOR o rysy sportovních vozů. Nejvýraznější prvek designového konceptu reprezentuje přední kapota, připomínající závodní monopost nebo také žraločí hlavu.

Koncept ZETOR by Pininfarina při svém představení vyvolal ohlas, který mu mohou závidět i velcí výrobci automobilů. O nejvíce „sexy“ traktoru nebo o „nejsportovnějším“ zemědělském stroji psala či vysílala média po celém světě, mezi jinými BBC či Daily Mail. Stejně nadšeně reagovala i odborná veřejnost, která s očekáváním vyhlíží užití odvážných tvarů na modelové řady traktorů ZETOR v průběhu nejbližších let.

ZETOR by Pininfarina není jen ztělesněním designové budoucnosti značky ZETOR, ale také demonstrací jejího inovačního potenciálu. Ukazuje, že kromě spolehlivé a výkonné technologie působí traktory z Brna výjimečně i po estetické stránce.



NEW DESIGN OF 2015

2.11 ZETOR BY PININFARINA

A true star at the Agritechnica 2015 Fair in Hanover was the dark red tractor with unusually elegant curves. A dynamic design of ZETOR by Pininfarina was created in cooperation with the famous Pininfarina studio which shaped many legendary cars of Alfa Romeo, Ferrari or Maserati brands. The Torino-based designers enriched classical ZETOR shapes with sports car features. The most distinct element of the design concept is represented by the front bonnet resembling a racing single-seater or a shark's head.

Launch of the ZETOR by Pininfarina concept caused stir which could be envied even by large car manufacturers. The most "sexy" tractor or the "most sporty" agriculture vehicle was written or broadcast about by media all around the world, among other by BBC or Daily Mail. Professional public responded in the same excited way and is awaiting the use of daring shapes in ZETOR model series in the years to come.

ZETOR by Pininfarina does not embody only the design future of the ZETOR brand, but also demonstrates its innovation potential. It shows that tractors from Brno are distinguished not only by reliable and powerful technology, but also by its aesthetics.



MY PRODÁVÁME ZETOR



WE SELL ZETOR



TRH, AFILACE A EXPORT

3.1 POSTAVENÍ NA TRHU

Značka ZETOR úspěšně čelí nepříznivému vývoji na jednotlivých trzích, když se jí v průběhu roku 2015 podařilo navýšit tržní podíl na většině z nich. Dařilo se jí zejména v Polsku, České republice, na Slovensku, v Německu, Velké Británii, Francii, Irsku či Litvě. V České republice a na Slovensku ZETOR obhájil svoji pozici nejprodávanější značky v kategoriích 50 až 170 koní.

Na klíčových trzích ZETOR posiloval své pozice už třetím rokem za sebou. Podle uznávaného německého institutu VDMA zaujímá značka ZETOR třetí místo v celkovém objemu prodaných traktorů ve třinácti po roce 2004 přistoupených státech EU. Společnost ZETOR TRACTORS a.s. nyní svoji pozornost zaměřuje na posílení pozic na trzích západní Evropy, především v Německu, Francii, v zemích Beneluxu a ve Velké Británii.

3.2 VÝVOZ DO ZAHRANIČÍ

V roce 2015 směřovalo na zahraniční trhy 86 % celkové produkce ZETOR TRACTORS a.s. Kromě tradičních trhů, jako je Polsko, Česká republika, Slovensko nebo Německo, patřila mezi nejvýznamnější odbytiště traktorů značky ZETOR Velká Británie, Francie, Irsko či Litva.

3.3 AFILACE

Evropa: Francie, Německo, Polsko, Velká Británie, Slovensko

Severní Amerika: USA

Asie: Indie

3.4 EXPORT

Evropa: Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Maďarsko, Makedonie, Malta, Moldavsko, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Srbsko, Ukrajina, Velká Británie

Afrika: Alžírsko, Kongo, Maroko, Tunisko

Asie: Indie, irácký Kurdistan, Írán, Turecko

Jižní Amerika: Brazílie, Guyana

Severní Amerika: USA

MARKETS, AFFILIATES AND EXPORT

3.1 MARKET POSITION

The ZETOR brand successfully counters unfavourable developments on individual markets and in 2015 it managed to grow its market share on most of them. It was successful mainly in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Germany, the United Kingdom, France, Ireland or Lithuania. ZETOR defended its position of a top-selling brand on the Czech and Slovak markets in the power categories of 50–170 HP.

ZETOR has been strengthening its position on key markets for a third consecutive year. According to the respected German institute VDMA, ZETOR holds third place in the overall volume of tractor sales among the thirteen post-2014 acceded EU member states. ZETOR TRACTORS now focuses on strengthening its position in Western Europe, mainly in Germany, France, Benelux and the United Kingdom.

3.2 EXPORT

In 2015, 86% of ZETOR TRACTORS total production was exported to foreign markets. Apart from traditional markets, such as Poland, the Czech Republic, Slovakia and Germany, the most important export destinations for ZETOR tractors included the United Kingdom, France, Ireland or Lithuania.

3.3 AFFILIATED COMPANIES

Europe: France, Germany, Poland, the United Kingdom, Slovakia

North America: USA

Asia: India

3.4 EXPORTS

Europe: Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Macedonia, Malta, Moldova, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Serbia, Ukraine, the United Kingdom

Africa: Algeria, Congo, Morocco, Tunisia

Asia: India, Iraqi Kurdistan, Iran, Turkey

South America: Brazil, Guyana

North America: USA

POZICE ZNAČKY VE SVĚTĚ

3.5 DISTRIBUTOŘI A DEALEŘI

V každé zemi, kam směřují produkty ZETOR, má společnost ZETOR TRACTORS a.s. svého spolehlivého distributora. Ten se stará o prodej a zároveň dobré jméno značky. Distributoři, kteří jsou zároveň přímými prodejci, značku na trhu osobně zastupují. Takové nastavení je nezbytné proto, aby export dosahoval požadovaných výsledků. Vybudování spolehlivě fungující distribuční a dealerské sítě je zásluhou dlouhodobé práce a značného úsilí. O správném strategickém nastavení těchto sítí vypovídá zájem zahraničních zákazníků a samozřejmě také prodejní výsledky.



BRAND POSITIONING WORLDWIDE

3.5 DISTRIBUTORS AND DEALERS

ZETOR TRACTORS has a reliable distributor in every country where ZETOR products are marketed. Distributors also act as direct retailers and personally represent the brand on the market. The distributors work with their own dealers who personally represent the ZETOR brand. This set-up is essential if exports are to achieve the required results. Building a reliable, functional network of distributors and dealers has taken many years of work and significant effort. The interest expressed by foreign customers as well as sales figures confirm that the strategic direction of these networks has been set well.



ZÁKAZNÍCI A FANOUŠCI

3.6 ZÁKAZNÍCI A FANOUŠCI ZNAČKY ZETOR

Důležitý je každý zákazník. Proto společnost ZETOR TRACTORS a.s. přistupuje ke každému zájemci o produkty ZETOR osobně a flexibilně vychází vstříc jeho konkrétním požadavkům a nárokům. Tento přístup považujeme za zásadní, proto aby každý majitel ZETORU byl spokojený. Takto se buduje kvalita a dobré jméno značky ZETOR.

OBLIBA A ÚSPĚCH ZETORU V ČÍSLECH:

Více **1,3 MILIONU** ... takový počet traktorů než byl prodán od roku 1946

454 188 ... tolikrát byly navštíveny webové stránky zetor.com v roce 2015

Více než **67 500** ... takového počtu fanoušků dosáhla v roce 2015 oficiální facebooková stránka ZETORU

1 425 ... taková byla průměrná měsíční návštěvnost ZETOR GALLERY v roce 2015

4 ... tolik prestižních ocenění získaly traktory značky ZETOR v roce 2015:

- Nejlepší produkt na trhu pro rok 2015 z Agrotech Moldova pro ZETOR CRYSTAL,
- Nejlepší nový traktor roku 2015 v kategorii nad 150 koní na National Ploughing Championship pro ZETOR CRYSTAL,
- Ocenění v kategorii Inovace z Agrotech Polska pro ZETOR FORTERRA HD,
- Nominace ZETORU CRYSTAL do finálové trojice traktorů svojí třídy v prestižním ocenění Maschine des Jahres 2016, které udělují odborně vzdělaní novináři.

CUSTOMERS AND FANS

3.6 ZETOR BRAND CUSTOMERS AND FANS

Every customer is important. Therefore, ZETOR TRACTORS' approach to any potential customer is personalized and the company flexibly tries to accommodate their specific requirements and needs. Ensuring satisfaction of customers essentially contributes to the ZETOR brand reputation.

ZETOR POPULARITY AND SUCCESS IN FIGURES:

More than **1.3 MILLION** ... is the number of tractors sold since 1946

454,188 ... is the number of visits to the zetor.com website in 2015

More than **67,500** ... is the number of fans recorded by ZETOR's official Facebook site in 2015

1,425 ... is the average number of visitors to the ZETOR GALLERY in Brno per month in 2015

4 ... is the number of prestigious awards won by the ZETOR brand in 2015:

- The best product on the market for 2015 at Agrotech Moldova for ZETOR CRYSTAL;
- The best new tractor of 2015 in the 150+ HP category at the National Ploughing Championships for ZETOR CRYSTAL;
- Innovation award from Agrotech Polska for ZETOR FORTERRA HD;
- ZETOR CRYSTAL nomination to the final shortlisted three tractors of its class for the Maschine des Jahres 2016 award granted by professional journalists.

ZETOR TRACTOR SHOW 2015

3.7 ZETOR TRACTOR SHOW 2015

Ve svojí jubilejní, páté sezoně objela ZETOR TRACTOR SHOW třináct zemí Evropy, v nichž absolvovala 69 zastávek. Ojedinělou formu předvádění produktů z portfolia značky ZETOR si nenechalo ujít přes 15 tisíc návštěvníků. Široká veřejnost i odborníci si vyzkoušeli práci s traktory přímo na polích a hráli o atraktivní ceny. Hlavní výhrou byl zájezd do České republiky, spojený s exkurzí do brněnské továrny, a návštěva ZETOR GALLERY. Vítězem se stal irský farmář, který nejpřesněji odhadl, kolik kilometrů ujede ZETOR TRACTOR SHOW během celého ročníku 2015.

Během osmi měsíců trvající kampaně nakonec promo kamion a dodávka ZETOR najely celkem 25 699 km. První zastávkou se v dubnu stalo Irsko, přičemž nově show zavítala do Švýcarska a Norska. Návštěvníci akcí se mohli seznámit s novinkou roku 2015, šestiválcovým traktorem ZETOR CRYSTAL. Také přijel model FORTERRA HD a nechyběly ani zástupci mezi zákaznickými velmi oblíbených modelových řad ZETOR MAJOR a ZETOR PROXIMA.

Předvádění traktorů na poli s možností vyzkoušet si stroje s agregacemi rovnou při práci se odehrávalo na většině zastávek. Součástí akce byl i doprovodný program, věnovaný bohaté historii značky. Společně s novinkami tedy cestovali i historický model ZETOR 25.

15 000 ... takový počet návštěvníků zaznamenala ZETOR TRACTOR SHOW 2015

13 ... takový počet zemí jsme navštívili v rámci ZETOR TRACTOR SHOW 2015



ZETOR TRACTOR SHOW 2015

3.7 ZETOR TRACTOR SHOW 2015

During its jubilee fifth season, the ZETOR TRACTOR SHOW visited 13 European countries and made 69 stops. More than 15,000 visitors did not want to miss this unique demonstration of the ZETOR portfolio products. Both the general public and professionals could test working with tractors directly in fields and compete for attractive prizes. The main prize was a trip to the Czech Republic including an excursion to the Brno plant and a visit to the ZETOR GALLERY. The competition was won by an Irish farmer who gave the best estimate of the number of kilometres travelled by the ZETOR TRACTOR SHOW in 2015.

In eight months of the campaign, the promotion truck and the ZETOR van travelled a total of 25,699 km. The first stop in April was Ireland and the show newly visited also Switzerland and Norway. Visitors of the show could meet the new model of 2015, the six-cylinder ZETOR CRYSTAL tractor. FORTERRA HD was also there, as well as representatives of very popular model series ZETOR MAJOR and ZETOR PROXIMA.

Tractor demonstration in fields and testing of tractors with aggregates directly at work took place at most stops. There was also an accompanying programme devoted to the brand's rich history. The latest models were accompanied on the tour also by the vintage ZETOR 25.

15,000 ... is the number of people visiting the ZETOR TRACTOR SHOW 2015

13 ... is the number of countries we visited during the ZETOR TRACTOR SHOW 2015



PŘÍLOHY

VÝROČNÍ ZPRÁVY SPOLEČNOSTI
ZETOR TRACTORS a.s. 2015

ANNEXES

TO THE **2015** ZETOR TRACTORS
ANNUAL REPORT

PŘÍLOHY

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA PRO AKCIONÁŘE SPOLEČNOSTI
ZETOR TRACTORS a.s.

Sídlo společnosti:	Trnkova 2781/111, Líšeň, 628 00 Brno
Identifikační číslo:	269 21 782
Hlavní předmět podnikání:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona ▪ technicko-organizační činnost v oblasti požární ochrany ▪ poskytování služeb v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci ▪ činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
Identifikace účetní závěrky:	Řádná účetní závěrka k 31. 12. 2015
Účetní období:	1. 1. 2015 – 31. 12. 2015

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti ZETOR TRACTORS a.s. (dále jen „společnost“), zahrnující rozvahu k 31. prosinci 2015, výkaz zisku a ztráty a přehled o peněžních tocích za rok 2015 a přílohu této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o společnosti ZETOR TRACTORS a.s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

ODPOVĚDNOST STATUTÁRNÍHO ORGÁNU ÚČETNÍ JEDNOTKY
ZA ÚČETNÍ ZÁVĚRKU

Statutární orgán společnosti je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

ODPOVĚDNOST AUDITORA

Naší odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy je auditor povinen dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce, způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky, podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

VÝROK AUDITORA

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti ZETOR TRACTORS a.s. k 31. prosinci 2015 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2015 v souladu s českými účetními předpisy.

ANNEXES

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE SHAREHOLDERS OF
ZETOR TRACTORS a.s.

Having its registered office at:	Trnkova 2781/111, Líšeň, 628 00 Brno
Identification No.:	269 21 782
Scope of business activities:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ manufacturing, trade and services not listed in Appendices 1 to 3 of the Trades Licensing Act ▪ technical and organisational activities in the field of fire prevention ▪ provision of services in the field of occupational health and safety ▪ services of accounting advisers, bookkeeping and tax record management
Financial statements:	Financial statements as of 31 December 2015
Accounting period:	1 st January 2015 – 31 st December 2015

We have audited the accompanying financial statements of ZETOR TRACTORS a.s. (the "Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2015, and the profit and loss account and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Information about the Company is presented in section 1 of the Notes to the financial statements.

STATUTORY BODY'S RESPONSIBILITY
FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The Statutory Body is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting regulations applicable in the Czech Republic, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing and the related application guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the assets and equity and liabilities of ZETOR TRACTORS a.s. as at 31 December 2015, and of the expenses, income and result of its operations and its cash flows for the year ended 31 December 2015 in accordance with accounting regulations applicable in the Czech Republic.

PŘÍLOHY

ANNEX

OSTATNÍ INFORMACE

Za ostatní informace se považují informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá vedení společnosti.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje ani k nim nevydáváme žádný zvláštní výrok. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a zvážení, zda ostatní informace uvedené ve výroční zprávě nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky, zda je výroční zpráva sestavena v souladu s právními předpisy nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Pokud na základě provedených prací zjistíme, že tomu tak není, jsme povinni zjištěné skutečnosti uvést v naší zprávě.

V rámci uvedených postupů jsme v obdržných ostatních informacích nic takového nezjistili.

V Praze dne 30. března 2016

Auditorská společnost
Baker Tilly Czech Republic Audit, s. r. o.
U garáží 1611/1, 170 00 Praha 7-Holešovice
osvědčení č. 482

Ing. Eva Dekastellová,
jednatelka společnosti

Ing. Václav Buriánek,
statutární auditor

OTHER INFORMATION

The other information comprises the information included in the annual report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon. The Statutory Body is responsible for the other information.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of opinion thereon. However, in connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and consider whether the other information is not materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, the annual report has been prepared in accordance with the applicable legal requirements, or the other information does not otherwise appear to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that the above is not true, we are required to report such facts.

Based on the work we have performed, we have nothing to report in this regard.

In Prague on 30 March 2016

Auditor
Baker Tilly Czech Republic Audit, s. r. o.
U garáží 1611/1, 170 00 Prague 7-Holešovice
Certificate No. 482

Ing. Eva Dekastellová,
Statutory Auditor

Ing. Václav Buriánek
Statutory Auditor

ZETOR

AKTUÁLNÍ PORTFOLIO

CURRENT PORTFOLIO



NEW

model range



MAJOR

60-80 HP

ZETOR MAJOR

ZETOR MAJOR New



PROXIMA

80-100 HP

ZETOR PROXIMA

90-110 HP

ZETOR PROXIMA PLUS

90-120 HP

ZETOR PROXIMA
POWER



FORTERRA

100-140 HP

ZETOR FORTERRA CL

100-140 HP

ZETOR FORTERRA HSX

130-150 HP

ZETOR FORTERRA HD



CRYSTAL

150-160 HP

ZETOR CRYSTAL



NEW

model range

200 HP



Zetor

ZETOR TRACTORS a.s.

Trnkova 2781/111

Líšeň 628 00 Brno

Česká republika

www.zetor.com
zetor@zetor.com